

**PASTOR/PÁRROCO/  
CHANH XU**

Rev. Dickens Remy

**ASSOCIATE PASTOR/PASTOR  
ASOCIADO/PHO XU**

Rev. Phien Van Pham

**ENGLISH MASS**

Monday-Saturday: 7:30 am  
Saturday Vigil 4:30 pm  
Sunday 7:30 am & 10:30 am

**CONFESSIONS**

3:00pm-4:00pm (located in the corner  
room in the back of the church)

**MISA EN ESPANOL**

Domingo 12:00pm & 5:00pm

Miércoles: 6:30pm

**RECONCILIACION**

Miércoles: 6:00pm (ubicado en la sala  
de la esquina en la parte trasera de la  
iglesia)

**THÀNH LỄ CHIỀU THỨ BẢY**

6:15 Pm

Thánh lễ chúa nhật:  
9:00 Am

Thứ hai-thứ bảy:  
7:30 Am (tiếng anh)

Thứ năm: thánh lễ việt nam  
6:30 Pm (thánh lễ kính lòng chúa  
thương xót)

Thứ sáu: thánh lễ việt nam  
6:30 Pm

**XÙNG TỘI THỨ BẢY**

3:00 Pm-4:00 pm (tiếng anh) nằm  
trong căn phòng góc phía sau nhà thờ

**OFFICE HOURS/  
HORAS DE LA OFICINA/ GIỜ  
HÀNH CHÍNH**

Monday/Lunes - Thursday/ Jueves:  
9:00 am - 4:30 pm

Closed/Cerrado: 12:00-1:00 pm

# Holy Spirit Catholic Church

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

2725 55th Street, San Diego, CA 92105

March 31, 2024



## EASTER SUNDAY

When Simon Peter arrived after him, he went into the tomb and saw the burial cloths there, and the cloth that had covered his head, not with the burial cloths but rolled up in a separate place. Then the other disciple also went in, the one who had arrived at the tomb first, and he saw and believed. For they did not yet understand the Scripture that he had to rise from the dead.

- From Jn 20:1-9 -

Office: (619) 262-2435 Fax: (619) 262-8718

Email: [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org) Website: [www.holyspiritsd.org](http://www.holyspiritsd.org)

# WEEKLY PRAYER

## Sunday Readings

### Reading 1: Acts 10:34a, 37-43

‘He commissioned us to preach to the people and testify that he is the one appointed by God as judge of the living and the dead. To him all the prophets bear witness, that everyone who believes in him will receive forgiveness of sins through his name.’

### Reading 2: Col 3:1-4

“If then you were raised with Christ, seek what is above, where Christ is seated at the right hand of God. Think of what is above, not of what is on earth.”

### Gospel: Jn 20:1-9

“Then the other disciple also went in, the one who had arrived at the tomb first, and he saw and believed. For they did not yet understand the Scripture that he had to rise from the dead.”



## WELCOME TO HOLY SPIRIT CATHOLIC CHURCH!

We invite you to participate, share your talents, and register. Look to page four for information about registering.

## Mass Intentions/Intenciones de Misa

HOLY SATURDAY	March 30	8:00 pm – Holy Spirit Community
EASTER SUNDAY	Sunday March 31	7:30 am – Ismael Garrido +
Sunday	March 31	9:00 am – Vietnamese Community
Sunday	March 31	10:30 am – Josephine Towne +
Sunday	March 31	12:00 pm – Salvador & Saul Narcanjo +
Sunday	March 31	5:00 pm – Hispanic Community
Monday	April 1	7:30 am – Ana & Jesus Borja +
Tuesday	April 2	7:30 am – Josephine Towne +
Wednesday	April 3	7:30 am – Peggy Barragan
Thursday	April 4	7:30 am – Karen Eldridge +
Friday	April 5	7:30 am – Bob Post + John Paul & Lucille Dienes +
Saturday	April 6	7:30 am - Karen Castro +

## Readings for the Week

Monday	Acts 2:14, 22-33; Mt 28:8-15
Tuesday	Acts 2:36-41; Jn 20:11-18
Wednesday	Acts 3:1-10; Lk 24:13-35
Thursday	Acts 3:11-26; Lk 24:35-48
Friday	Acts 4:1-12; Jn 21:1-14
Saturday	Acts 4:13-21; Mk 16:9-15

## Saintly Feasts of the Week

- April 2: Saint Francis of Paola - Hermit
- April 4: Saint Isidore - Bishop and Doctor of the Church
- April 5: Saint Vincent Ferrer - Priest
- April 7: Saint John Baptist de la Salle - Priest

## Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament.

I love You above all things and I desire You in my soul.

Since I cannot now receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart.

As though You were already there,

I embrace You and unite myself to You;

permit not that I should ever be separated from You.

Amen.



# PARISH ANNOUNCEMENTS

## Jesus Has Risen

Hallelujah! He has risen! On Easter Sunday we wipe our tears and look to God with a smile for the son of man has resurrected. The days leading up to Sunday were days of concluding preparation. On Good Friday, scripture reminds us of how Jesus was arrested, humiliated, tortured, and killed in front of a crowd. We also read that not once did he stop God's plan. Holy Spirit's Hispanic community reenacted these events during their annual play on the stations of the cross or "Viacrucis". Towards the end of the play, community members dressed in Roman military uniform reenacted whipping Jesus while he carried a large wooden cross through our parking lot, around the church, and down the hill back to the lot. The actors playing Jesus and two prisoners were then tied to individual crosses and perched several feet high as parishioners watched in sadness. The look on their faces was as if they had traveled back in time and witnessed Christ dying. The play concluded with a veneration of the cross inside the church.

On Holy Thursday, Holy Spirit held a trilingual mass for its Vietnamese, Hispanic, and English communities. The church was packed from front to back as



community leaders and priests divided the readings and songs of praise into three languages. Before the washing of the feet began, Father Remy's homily touched on the significance of the cross saying, "This is not just a historical event but also the institution of the Eucharist." Father explained that Christ's death and resurrection was a model of service and unity. Jesus showed sacrificial love. The sacrifice of blood and body is the foundation of the Eucharist and the reason we attend mass. The Catechism of the Catholic Church defines the Eucharist as the "source and summit of the Christian life" which is why the mass is a reenactment of Christ's suffering and love. Father Remy concluded his speech by calling us to imitate this love by asking ourselves: How we can be the bread that is shared with others? As we move into the season of Easter, how can you and your families be the bread that is shared with others? How can you be a light in a world of sin and uncertainty? Happy Easter!

## Chúa Nhật Lòng Thương Xót

Vào ngày 7 tháng 4 năm 2024 (chủ nhật tuần sau) là Chúa Nhật Lòng Thương Xót, một ngày của ân sủng nơi mà một người có thể nhận được sự tha thứ cho tất cả các tội lỗi và sự trừng phạt. Thánh Faustina Kowalska đã nhận được một tin nhắn từ Chúa Giêsu rằng những người đến giải tội và nhận phép rửa tội thánh có thể được tha tất cả các tội lỗi và sự trừng phạt. Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II vào năm 2002 đã tuyên bố rằng ngày này sẽ là một ngày tha tội đầy đủ hoặc "toàn diện", khi đáp ứng tất cả các yêu cầu. Vui lòng đọc trang bốn để xem danh sách các yêu cầu cho Lễ Chúa Nhật Lòng Thương Xót.

## PARISH FINANCIAL CORNER

Offerings (Cash/Check-March 23-24, 2024): \$10,562

Other Income Sources (Candles): \$ 765

Online Giving (March 17-23, 2024): \$ 249.45

Total Parish Offerings: \$11,576.45

**Thank you for your continued support!**

## HOLY SPIRIT'S NEW BIBLE STUDY CLASS

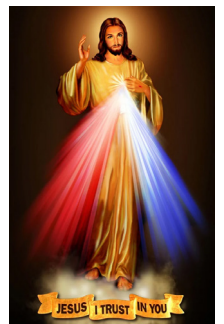
We will be starting a bible class starting on May 2nd 2024. The classes will be on the 1st and 3rd Thursday of every month. Fr. Azam will be our leader and we will start with the book of Psalms. Jesus' favorite readings. Time will be 7:00 pm to 8:00 pm. For now we will meet in the 1st conference room. I am very excited for this. This is something that a lot of parishioners have been asking for. Bring your bibles and join us as we learn more about our faith. We want to thank Fr. Azam for taking the time to come down and working with us. Please RSVP to the office so we will know how many to prepare for. - Linda

## Divine Mercy Sunday

On April 7, 2024 (next Sunday) is Divine Mercy Sunday, a day of grace where one can receive expiation of all sins and punishment. Saint Faustina Kowalska received a message from Jesus that those who go to confession and receive holy communion can be forgiven of all sin and punishment. Pope John Paul in 2002 declared that this day be a day of plenary or "full" indulgence, when meeting all requirements. Please read the attachment for the list of requirements for the Feast of Divine Mercy.

## Domingo de la Divina Misericordia

El 7 de abril de 2024 (el próximo domingo) es el Domingo de la Divina Misericordia, un día de gracia donde uno puede recibir la expiación de todos los pecados y castigos. Santa Faustina Kowalska recibió un mensaje de Jesús que aquellos que van a confesarse y reciben la santa comunión pueden ser perdonados de todo pecado y castigo. El Papa Juan Pablo II en 2002 declaró que este día sea un día de indulgencia plenaria o "completa", cuando se cumplen todos los requisitos. Por favor, lea la página cuatro para ver la lista de requisitos para la Fiesta de la Divina Misericordia.





# PARISH RESOURCES & ANNOUNCEMENTS

## Yêu cầu cho Lễ Xá Toàn Xá cho Chúa Nhật Đức Thánh Thất

Những ân sủng phi thường được Chúa ban cho những tín hữu thông qua Santa Faustina không nên bị nhầm lẫn với lễ xá toàn được Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II ban cho việc tu tâm mừng hai của Phục Sinh (Chúa Nhật Đức Thánh Thất). Bản quyết định của Thánh Bảo Tòa cung cấp:

“Một lễ xá toàn, được ban dưới điều kiện thông thường (biệt tâm thú nhận, thánh thể tuyên uông và cầu nguyện cho ý nguyện của Tổng Giáo Hoàng) cho những tín hữu nào, vào Chúa Nhật Thứ Hai của Phục Sinh hoặc Chúa Nhật Đức Thánh Thất, ở trong mọi nhà thờ hoặc nhà thờ nhỏ, với tâm trạng hoàn toàn không gắn bó với tội cảm với tội lỗi, thậm chí là tội lỗi nhỏ, tham gia vào những kinh nguyện và niềm tin được tổ chức để tôn vinh Đức Thánh Thần Lành, hoặc những người, trong sự hiện diện của Thánh Thể được trưng bày hoặc giữ trong hòm bảo tàng, ngậm kính Lạy Cha và Tin Kính, thêm vào đó là một lời nguyện sùng kính dâng Chúa Giêsu Thánh Lành (ví dụ, Chúa Giêsu Thánh Lành, tôi tin cậy vào Chúa)...”

## Ôm hoặc Liệt giường?

Hãy cố gắng sắp xếp để một Thánh Thể Sư mang đến Sự Thánh Thể cho bạn. Giáo xứ nên sắp xếp cho các Thánh Thể Sư đến thăm những người liệt giường và mang đến họ Sự Thánh Thể và, nếu có thể, vẫn học về Chúa Nhật Đức Thánh Thất, thể cầu nguyện Chuỗi Lạy Đức Thánh Thần và chuỗi kinh.

Nếu một cuộc thăm không thể thực hiện được, tuy nhiên, bạn vẫn có thể tham gia vào buổi lễ Chúa Nhật Đức Thánh Thất bằng cách tạo ra một Thánh Thể tâm linh với lòng tin lớn (Xem trang 2). Chúa sẽ ban cho bạn tất cả những ân sủng mà Người nhìn thấy bạn cần vì lòng tin lớn của bạn. Bạn cũng có thể xem lễ Thánh Thể vào Chúa Nhật Đức Thánh Thất trên EWTN (kiểm tra danh sách truyền hình của bạn). Hành động Thánh Thể tâm linh sẽ được ngậm vào thời gian đó.

## Requisitos para la Indulgencia Plenaria del Domingo de la Divina Misericordia

Las gracias extraordinarias prometidas a los fieles por nuestro Señor mismo a través de Santa Faustina no deben confundirse con la indulgencia plenaria otorgada por el Papa Juan Pablo II para la devota observancia del Segundo Domingo de Pascua (Domingo de la Divina Misericordia).

El Decreto de la Santa Sede ofrece:

“Una indulgencia plenaria, concedida bajo las condiciones habituales (confesión sacramental, comunión eucarística y oración por las intenciones del Sumo Pontífice) a los fieles que, en el Segundo Domingo de Pascua o el Domingo de la Divina Misericordia, en cualquier iglesia o capilla, con un espíritu completamente desapegado del afecto por un pecado, incluso un pecado venial, participen en las oraciones y devociones en honor a la Divina Misericordia, o que, en presencia del Santísimo Sacramento expuesto o reservado en el sagrario, reciten el Padre Nuestro y el Credo, añadiendo una oración devota al misericordioso Señor Jesús (por ejemplo, ¡Jesús misericordioso, confío en Ti!)...”

## ¿Enfermo o confinado en casa?

Trate de organizar que un Ministro Eucarístico le traiga la Comunión. Las parroquias deben organizar que los Ministros Eucarísticos visiten a los confinados en casa y les lleven la Eucaristía y, si es posible, literatura sobre el Domingo de la Divina Misericordia, tarjetas de oración del Rosario de la Misericordia y rosarios. Si una visita no es posible, sin embargo, aún puede participar en la celebración del Domingo de la Divina Misericordia haciendo una Comunión Espiritual con gran confianza (ver página 2). Dios le dará todas las gracias que Él vea que necesita debido a su gran confianza.

También puedes ver la celebración de la Santa Misa el Domingo de la Divina Misericordia en EWTN (consulte su lista de televisión). El Acto de Comunión Espiritual se recitará en ese momento.

## Devotions/Oraciones

### Our Mother of Perpetual Help (English)

Every Tuesday after 7:30am  
Morning Mass in the Church

**Divine Mercy** (Trilingual-English, Spanish, & Vietnamese) The Last Sunday of Every Month at 2:30PM Inside the Church

**Devoción al Sagrado Corazón de Jesús** (español)  
Todos los miércoles después de la misa en la tarde de las 6:30 p.m. en la iglesia

## Adoration Chapel/ Horario De la Capilla De Adoración

7:30a.m.-10:00p.m.  
7 days a week/7 días a la semana



Join our parish today by registering in the Office or online: [holyspiritsd.org/join-our-parish/](http://holyspiritsd.org/join-our-parish/).

## Anointing of the Sick

In case of an emergency, please call 619-952-5963 or email [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org), please provide your name, and phone number, and the reason for your call. If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.

## Unción De Los Enfermos

En caso de emergencia, llame a 619-952-5963 o envíe un correo electrónico a [linda@holyspiritsd.org](mailto:linda@holyspiritsd.org), proporcione su nombre, número de teléfono y el motivo de su llamada. Si está en el hospital, llame al Capellán en el lugar para la unción.

